



Rada
Európskej únie

V Bruseli 11. októbra 2022
(OR. en)

**Medziinštitucionálny spis:
2022/0173 (NLE)**

**12753/22
ADD 1**

**COEST 675
POLCOM 124**

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: Návrh ROZHODNUTIA PODVÝBORU EÚ A ARMÉNSKA PRE
 ZEMEPISNÉ OZNAČENIA, ktorým sa prijíma jeho rokovací poriadok

NÁVRH

**ROZHODNUTIE PODVÝBORU EÚ A ARMÉNSKA
PRE ZEMEPISNÉ OZNAČENIA č. .../...**

Z ...,

ktorým sa prijíma jeho rokovací poriadok

PODVÝBOR EÚ A ARMÉNSKA PRE ZEMEPISNÉ OZNAČENIA,

so zreteľom na Komplexnú a posilnenú dohodu o partnerstve medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na strane druhej¹ (ďalej len „dohoda“), a najmä na jej článok 240,

¹ Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2018, s. 4.

keďže:

- (1) V článku 240 dohody sa stanovuje, že podvýbor pre zemepisné označenia má monitorovať vykonávanie dohody v oblasti zemepisných označení a slúžiť ako prostriedok na zintenzívnenie spolupráce a dialógu v oblasti zemepisných označení.
- (2) Podľa článku 240 ods. 2 dohody môže podvýbor pre zemepisné označenia prijímať rozhodnutia.
- (3) Podľa článku 240 ods. 2 dohody má podvýbor pre zemepisné označenia určiť svoj rokovací poriadok,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa prijíma rokovací poriadok podvýboru pre zemepisné označenia uvedený v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda platnosť v deň jeho prijatia.

V Bruseli

*Za podvýbor pre zemepisné označenia
predseda/predsedička*

PRÍLOHA

Rokovací poriadok podvýboru EÚ a Arménska pre zemepisné označenia

Článok 1

Všeobecné ustanovenia

1. Podvýbor pre zemepisné označenia (ďalej len „podvýbor“) zriadený v súlade s článkom 240 Komplexnej a posilnenej dohody o partnerstve medzi Európskou úniou a Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu a ich členskými štátmi na jednej strane a Arménskou republikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“) pomáha Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu, ako sa stanovuje v článku 363 ods. 7 dohody pri plnení jeho povinností.
2. Podvýbor si má plniť povinnosti stanovené v článku 240 dohody.
3. Podvýbor sa skladá zo zástupcov Európskej komisie a Arménskej republiky, ktorí majú kompetencie v oblasti zemepisných označení.
4. Na účely tohto rokovacieho poriadku sú zmluvné strany vymedzené v článku 382 dohody.

5. Každá zmluvná strana vymenuje vedúceho delegácie, ktorý bude kontaktnou osobou pre všetky záležitosti týkajúce sa podvýboru.
6. Vedúci delegácií vykonávajú funkciu predsedu podvýboru v súlade s článkom 2.
7. Každý vedúci delegácie môže delegovať všetky alebo niektoré úlohy vyplývajúce z funkcie vedúceho delegácie na vymenovaného zástupcu a v takom prípade všetky ďalej uvedené odkazy na vedúceho delegácie platia rovnako pre vymenovaného zástupcu. Vedúci delegácie informuje sekretariát podvýboru o tomto vymenovaní.

Článok 2
Predsedníctvo

Zmluvné strany budú striedavo predsedat' podvýboru počas obdobia 12 mesiacov. Prvé obdobie sa začína dňom prvého zasadnutia Rady pre partnerstvo a končí sa 31. decembra toho istého roku.

Článok 3
Zasadnutia

1. Ak sa predseda nerozhodne inak, podvýbor bude zasadať raz ročne na žiadosť ktorejkoľvek zo zmluvných strán striedavo v Únii a Arménskej republike, a to v deň, na mieste a spôsobom, na ktorom sa zmluvné strany dohodnú, pričom sa môže uskutočniť aj prostredníctvom videokonferencie, ale najneskôr 90 dní od podania žiadosti.
2. Každé zasadnutie podvýboru zvoláva jeho predseda. Sekretariát podvýboru vydá oznámenie o zvolaní zasadnutia najneskôr 28 kalendárnych dní pred začiatkom zasadnutia, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Pokiaľ je to možné, pravidelné zasadnutie podvýboru sa zvolá v predstihu pred pravidelným zasadnutím Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu.

Článok 4
Delegácie

Pred každým zasadnutím sú zmluvné strany informované prostredníctvom sekretariátu podvýboru o plánovanom zložení delegácií každej zmluvnej strany, ktoré sa zúčastňujú na zasadnutí.

Článok 5
Sekretariát

1. Úradník Európskej komisie a úradník Arménskej republiky na základe vymenovania vedúcimi delegácií vykonávajú spoločne funkciu tajomníkov podvýboru a spoločne vykonávajú kancelárske úlohy v duchu vzájomnej dôvery a spolupráce.
2. Sekretariát Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu je informovaný o akýchkoľvek rozhodnutiach, správach a iných dohodnutých opatreniach podvýboru.

Článok 6
Korešpondencia

1. Korešpondencia adresovaná podvýboru sa posielajú tajomníkovi ktorejkoľvek zo zmluvných strán, ktorý následne informuje druhého tajomníka.
2. Sekretariát podvýboru zabezpečí, aby sa korešpondencia adresovaná podvýboru postúpila predsedovi podvýboru a aby sa v prípade potreby rozposlala ako dokumenty uvedené v článku 7.

3. Korešpondenciu predsedu posiela sekretariát zmluvným stranám v mene predsedu. Táto korešpondencia sa v prípade potreby rozpošle podľa článku 7.

Článok 7

Dokumenty

1. Dokumenty rozposielajú tajomníci podvýboru.
2. Zmluvná strana zašle svoje dokumenty svojmu tajomníkovi. Tajomník zašle uvedené dokumenty tajomníkovi druhej zmluvnej strany.
3. Tajomník vymenovaný Úniou rozposiela dokumenty príslušným zástupcom Únie a kópiu takejto korešpondencie systematicky zasiela tajomníkovi vymenovanému Arménskou republikou a tajomníkom Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu.
4. Tajomník vymenovaný Arménskou republikou rozposiela dokumenty príslušným zástupcom Arménskej republiky a kópiu takejto korešpondencie systematicky zasiela tajomníkovi vymenovanému Úniou a tajomníkom Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu.

Článok 8
Dôvernosť

Pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak, zasadnutia podvýboru sú neverejné. Keď zmluvná strana predloží podvýboru informácie označené ako dôverné, druhá zmluvná strana zaobchádza s takýmito informáciami ako s dôvernými informáciami.

Článok 9
Program

1. Sekretariát podvýboru vypracuje predbežný program každého zasadnutia, ako aj návrh operatívnych záverov, ako sa stanovuje v článku 10, a to na základe návrhov zmluvných strán. Predbežný program obsahuje body, v súvislosti s ktorými dostal sekretariát žiadosť o zaradenie do programu od jednej zo zmluvných strán spolu s príslušnými dokumentmi najneskôr 21 kalendárnych dní pred dňom konania zasadnutia.
2. Predbežný program spolu s príslušnými dokumentmi sa rozposiela v súlade s článkom 7 najneskôr 15 kalendárnych dní pred začiatkom zasadnutia.
3. S výhradou článku 8 sa predbežný program zasadnutia zverejňuje podľa možností 10 kalendárnych dní pred konaním zasadnutia.

4. Na začiatku každého zasadnutia prijme predseda podvýboru a vedúci druhej delegácie program zasadnutia. Do programu možno zaradiť aj body, ktoré nie sú uvedené v predbežnom programe, ak sa tak zmluvné strany dohodnú.
5. Predseda podvýboru môže na základe súhlasu druhej zmluvnej strany pozvať zástupcov iných orgánov zmluvných strán alebo nezávislých expertov v danej oblasti, aby sa zúčastnili na jeho zasadnutiach na báze ad hoc s cieľom poskytnúť informácie o konkrétnych témach. Zmluvné strany zabezpečia, aby títo pozorovatelia alebo experti dodržiavali všetky požiadavky dôvernosti.
6. Predseda podvýboru môže po konzultáciách so zmluvnými stranami skrátiť lehoty uvedené v odsekoch 1 a 2 s cieľom zohľadniť osobitné okolnosti.

Článok 10

Zápisnica a operatívne závery

1. Návrh zápisnice z každého zasadnutia vypracujú obidvaja tajomníci podvýboru spoločne.
2. V zápisnici sa vo všeobecnosti vo vzťahu ku každému bodu programu uvádzajú tieto informácie:
 - a) zoznam účastníkov zasadnutia, zoznam úradníkov, ktorí ich sprevádzali, a zoznam prípadných pozorovateľov alebo expertov, ktorí sa zúčastnili na zasadnutí;

- b) dokumenty predložené podvýboru;
 - c) vyhlásenia, ktoré sa na požiadanie podvýboru zaznamenali v zápisnici, a
 - d) v prípade potreby operatívne závery zo zasadnutia podľa ustanovenia v odseku 4.
3. Návrh zápisnice sa predloží na schválenie podvýboru. Návrh zápisnice je potrebné schváliť do 28 kalendárnych dní po každom zasadnutí podvýboru. Kópia sa zašle všetkým adresátom uvedeným v článku 7. Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, zmluvné strany uverejnia schválenú zápisnicu, a to čo najskôr po jej schválení. Zápisnica spravidla obsahuje konečný program a zhrnutie diskusie v rámci každého bodu programu.
4. Návrh operatívnych záverov z každého zasadnutia vypracuje tajomník podvýboru zmluvnej strany predsedajúcej podvýboru a spolu s predbežným programom ho rozpošle zmluvným stranám, najneskôr 15 kalendárnych dní pred začiatkom zasadnutia. Tento návrh sa v priebehu zasadnutia aktualizuje tak, aby na konci zasadnutia podvýbor, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, prijal operatívne závery, v ktorých sa odzrkadľujú následné opatrenia, na ktorých sa zmluvné strany dohodli. Po schválení sa operatívne závery pripoja k zápisnici a ich vykonávanie sa preskúma počas nasledujúceho zasadnutia podvýboru. Na tento účel podvýbor prijme vzor, ktorý umožní vysledovať každé opatrenie podľa konkrétnej lehoty.

Článok 11
Rozhodnutia

1. Podvýbor má právomoc prijímať rozhodnutia v prípadoch stanovených v článku 240 ods. 3 dohody. Podvýbor má v súlade s článkom 240 ods. 2 dohody prijímať rozhodnutia konsenzom. Rozhodnutia sú pre zmluvné strany záväzné a zmluvné strany prijímú náležité opatrenia potrebné na ich vykonanie.
2. Každé rozhodnutie má overiť predseda podvýboru.
3. Podvýbor môže prijímať rozhodnutia alebo schvaľovať správy písomným postupom po ukončení príslušných vnútorných postupov, ak sa tak zmluvné strany dohodnú. Písomný postup pozostáva z výmeny nót medzi tajomníkmi, ktorí konajú so súhlasom zmluvných strán. Na tento účel sa text návrhu rozpošle podľa článku 7 v lehote najmenej 21 kalendárnych dní, počas ktorej sa oznámia akékoľvek výhrady alebo zmeny. Predseda podvýboru môže s ohľadom na osobitné okolnosti a po konzultácii so zmluvnými stranami túto lehotu skrátiť. Návrhy rozhodnutí sa považujú za prijaté, keď druhá zmluvná strana vyjadrí svoj súhlas a ten sa zaznamená v zápisnici zo zasadnutia podvýboru.
4. Akty podvýboru sa nazývajú „rozhodnutie“ alebo „správa“. Každé rozhodnutie nadobúda platnosť dňom jeho prijatia, pokiaľ sa v rozhodnutí nestanovuje inak.

5. Rozhodnutia sa rozpošlú zmluvným stranám.
6. Každá zmluvná strana sa môže rozhodnúť uverejniť rozhodnutia podvýboru vo svojej príslušnej úradnej publikácii.

Článok 12

Správy

Podvýbor podáva správy o svojej činnosti Výboru pre partnerstvo v zložení pre otázky obchodu na každom pravidelnom zasadnutí tohto výboru.

Článok 13

Jazyky

1. Pracovnými jazykmi podvýboru sú angličtina a arménčina. Zmluvné strany sa však môžu rozhodnúť, že zasadnutia sa budú konať len v anglickom jazyku.
2. Pokiaľ sa nerozhodne inak, rokovania podvýboru vychádzajú z dokumentácie vyhotovenej v uvedených jazykoch.
3. Podvýbor prijíma rozhodnutia týkajúce sa zmeny alebo výkladu dohody v jazykoch autentického znenia dohody. Všetky ostatné rozhodnutia podvýboru sa prijímajú v pracovných jazykoch uvedených v odseku 1.

Článok 14

Výdavky

1. Každá zmluvná strana hradí všetky výdavky, ktoré jej vznikli v dôsledku účasti na zasadnutiach podvýboru, a to tak výdavky na personál, cestovné náklady a diéty, ako aj poštovné a telekomunikačné výdavky.
2. Výdavky spojené s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov hradí zmluvná strana, ktorá je organizátorom zasadnutia.
3. Výdavky na tlmočenie počas zasadnutí a na preklad dokumentov do angličtiny a arménčiny alebo z angličtiny a arménčiny podľa článku 13 ods. 1 hradí zmluvná strana, ktorá je organizátorom zasadnutia.

Článok 15

Zmeny rokovacieho poriadku

Tento rokovací poriadok sa môže zmeniť rozhodnutím podvýboru v súlade s článkom 240 ods. 2 dohody.